

Số: 466 /HVNG - ĐTBD

Hà Nội, ngày 16 tháng 6 năm 2021

V/v: Cử cán bộ tham gia khóa học

Kính gửi: Đại học y tế công cộng.....

Trong khuôn khổ hợp tác ASEAN, Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore do Học viện Ngoại giao – Bộ Ngoại giao Việt Nam và Đại sứ quán Singapore – Bộ Ngoại giao Singapore đồng chủ quản, tổ chức khóa học “**Chính sách y tế và vai trò của dữ liệu, công nghệ trong chăm sóc sức khỏe**” (**Health Policy and The Role of Data and Technology in Healthcare**).

Thời gian: từ ngày 26/7/2021 đến ngày 30/07/2021 (8h30-16h00).

Hình thức học: Học trực tuyến

Nội dung: Khóa học nhằm chia sẻ kinh nghiệm, thách thức của Singapore về xây dựng chính sách y tế trong kỷ nguyên số thông qua các chủ đề khung pháp lý và quy định về quản lý y tế công, cách thức về dữ liệu và công nghệ đang được áp dụng tại Singapore để nâng cao chất lượng và dịch vụ chăm sóc sức khỏe cộng đồng trong bối cảnh đại dịch,... v.v. (thông tin chi tiết chương trình học vui lòng xem thông tin gửi kèm).

Khóa học do giảng viên nước ngoài dạy bằng tiếng Anh, không có phiên dịch. Chính phủ Singapore đài thọ chi phí tổ chức khóa học, mời giảng viên và cung cấp tài liệu học tập. Kinh phí đi lại, ăn ở (nếu có) do học viên hoặc cơ quan chủ quản chi trả. Kết thúc khóa học, các học viên sẽ được Trung tâm trao Chứng chỉ với điều kiện tham dự tối thiểu 80% thời gian học.

Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore kính đề nghị Quý cơ quan cử 03.. cán bộ tham gia khóa học nói trên. Người được cử đi học cần điền vào Bản đăng ký, có chữ ký của thủ trưởng đơn vị và dấu xác nhận, gửi email về Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore. Bản đăng ký gốc đề nghị nộp vào ngày nhập học hoặc gửi đến Trung tâm qua đường bưu điện theo địa chỉ: phòng 401, tòa nhà Pacific Place, 83B Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội. Sau khi gửi email, Quý cơ quan vui lòng gọi điện đến Trung tâm để xác nhận đã gửi bản đăng ký.

**Hạn đăng ký: 12/7/2021**.....

Thông tin liên hệ: chị Nguyễn Thị Hồng Doan, Tel (024) 3946 0416, Mobile 0915 723 006, Email: trungtamvietsing@gmail.com/vstc@vnn.vn.

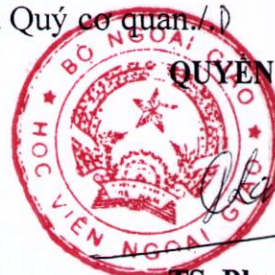
Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý cơ quan././

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VSCC, VP.

**Tài liệu kèm theo**

- Nội dung khóa học;
- Bản đăng ký.



**QUYÊN GIÁM ĐỐC**

**TS. Phạm Lan Dung**

# HEALTH POLICY AND THE ROLE OF DATA AND TECHNOLOGY IN HEALTHCARE

26 TO 30 JULY 2021

Sponsored by the

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, SINGAPORE**

under the framework of the

**INITIATIVE FOR ASEAN INTEGRATION**

---

## Initiative for ASEAN Integration

The Initiative for ASEAN Integration (IAI) was launched by then Singapore Prime Minister (PM) Goh Chok Tong at the 4th ASEAN Informal Summit in 2000 to narrow the development gap between ASEAN-6 and Cambodia, Laos, Myanmar and Vietnam (CLMV) and enhance ASEAN integration. To date, Singapore has made four pledges totalling about S\$170 million to the IAI.

A key IAI project by Singapore was the establishment of training centres in Phnom Penh, Vientiane, Yangon and Hanoi, which have been upgraded to the Singapore Cooperation Centres. More than 43,000 CLMV government officials have attended our training courses at these centres covering diverse areas outlined in the IAI Work Plans.

The IAI has entered Work Plan IV (2021-2025), which is structured around the strategic areas of food and agriculture, trade facilitation, MSMEs, education and health and well-being and enabling actions aimed at promoting sustainable development, sharing best practices in administration, public policy, governance and regulatory development, improving data collection and analysis capabilities to enable more effective policymaking; and strengthening the role of social work to realise a people-oriented, people-centred and inclusive ASEAN Community.

The IAI is in line with the spirit of the Singapore Cooperation Programme, established in 1992, and which brings together the various technical assistance programmes offered by Singapore. As a country whose only resource is its people, Singapore believes that human resource development is vital for economic and social progress. Singapore itself has benefited from training provided by other countries

and international organisations. Through the SCP, the range and number of training programmes have been increased to meet the needs of developing countries.

## Course Objective

The course will share with participants Singapore's strategy and the challenges it faced in building a healthcare ecosystem, and in formulating healthcare policies and regulatory frameworks, with a focus on the use of data and technology to improve the quality of healthcare services, including during the COVID-19 pandemic.

## Synopsis

The topics that will be covered include:

- An overview of Singapore's public health ecosystem.
- The policy and regulatory frameworks for community health management.
- The Whole-of-Government and multi-stakeholder approach to managing community healthcare.
- The ways in which data and technology are being used to improve the quality of healthcare services in Singapore.
- Singapore's effort to optimise the nation's integrated healthcare approach to issues such as community healthcare operations, chronic disease management and the challenges associated with an ageing population.

## Methodology

The course will be conducted through a virtual classroom using a videoconferencing platform and will comprise 'live' online lecture and interactive sessions with Q&A segments, group discussions, and presentations

The guide to access the online sessions will be circulated to the nominees separately.

## Regulations

Participants are required to comply with the following:

- Strictly observe course schedules and not miss any online synchronous sessions, and;
- Carry out instructions and abide by conditions as may be stipulated by the nominating Authority or Government and the Government of Singapore and its appointed trainer, with respect to the course.

## Duration

The course will be held from **26 to 30 July 2021**.

## Participants' Profile

Participants should be:

- Mid-to-senior level Government officials involved in healthcare policy and planning.
- Able to attend all the online synchronous sessions;
- Nominated by the Government of Viet Nam;
- Proficient in spoken and written English; and
- In good health.

## Venue

The course will be conducted at the Viet Nam-Singapore Cooperation Centre in Hanoi.

Address: Pacific Place  
Unit 401 - 403, Level 4  
83B Ly Thuong Kiet  
Hanoi  
Socialist Republic of Viet Nam

## Class Size

Maximum 25 participants

## Terms of Award

The Government of Singapore will be responsible for the training fees for the conduct of the course by the trainer/s and all expenses incurred in Singapore.

The Government of Viet Nam will be responsible for local travel arrangements of the participants.

## Application Procedure

The National Focal Point will be responsible for obtaining the list of nominations before forwarding the list directly to the Singapore Embassy in Hanoi.

The nomination list, which should include the email addresses of the participants, should reach the Singapore Embassy in Hanoi not later than **Monday, 12 July 2021**.



## **GHI CHÚ**

Trung tâm Hợp tác Việt Nam – Singapore (VSCC) được thành lập dựa trên cơ sở nâng cấp Trung tâm Đào tạo Việt Nam – Singapore (VSTC) theo sáng kiến của Singapore giúp Việt Nam và các nước thành viên mới gia nhập ASEAN, nhanh chóng hội nhập khu vực và thế giới, đáp ứng nhu cầu đào tạo cán bộ cấp thiết của Việt Nam, phù hợp với chủ trương của Đảng và Nhà nước Việt Nam trong việc nâng cao và cập nhật kiến thức cho cán bộ. Học viện Ngoại giao được giao phó là cơ quan chủ quản phía Việt Nam phối hợp với Đại sứ quán Singapore tổ chức các khóa học tại VSCC. Sự thành công của VSTC trước đây cũng như VSCC hiện nay phụ thuộc vào một phần không nhỏ vào sự phối hợp giữa các bộ ngành trong việc cử cán bộ phù hợp và kịp thời cho các khóa học được tổ chức tại VSCC. Để sự phối hợp nói trên được tốt hơn, VSCC có một số đề nghị như sau:

1. Quý cơ quan nhận được giấy mời tích cực chọn cử cán bộ cho các khóa học phù hợp với bộ ngành của mình. Nếu vì lý do nào đó không cử cán bộ đi học được thì gọi điện báo ngay để VSCC kịp thời mời các cơ quan khác.

2. Để đảm bảo luôn luôn có đủ học viên cho mỗi khóa học, số suất mời VSCC gửi đi lớn hơn số lượng học viên có thể tiếp nhận. Do vậy, đề nghị cán bộ được cử đi học gửi trước Bản đăng ký về VSCC theo đường fax hoặc thư điện tử đúng hạn. Sau thời hạn đăng ký, nếu đã có đủ số học viên theo yêu cầu, VSCC có thể từ chối tiếp nhận bản đăng ký cho dù người đăng ký đã được cơ quan đồng ý cử đi.

3. Các cơ quan chủ quản tạo điều kiện về thời gian và sắp xếp công việc để cán bộ được cử đi học có thể yên tâm tham dự đầy đủ, nghiêm túc.

4. Để cùng phối hợp quản lý cán bộ đi học được tốt hơn, sau khóa học, VSCC sẽ thông báo tình hình tham dự khóa học về cơ quan chủ quản của các học viên, đặc biệt đối với các trường hợp nghỉ học nhiều, hoặc bỏ dở giữa chừng.

5. VSCC hoan nghênh và trân trọng cảm ơn tất cả các ý kiến đóng góp về nội dung, hình thức các khóa học để VSCC hoạt động hiệu quả và thiết thực hơn.

Xin trân trọng cảm ơn sự hợp tác của các Quý cơ quan.

---

## REGISTRATION FORM

<b>Course Title</b>	.....
<b>Full Name</b> (Khai cả dấu Tiếng Việt)	.....
<b>Date of Birth</b>	Date: ..... Month: ..... Year: .....
<b>Sex/Marital Status</b>	Female: <input type="checkbox"/> Male: <input type="checkbox"/> Single: <input type="checkbox"/> Married: <input type="checkbox"/> Divorced: <input type="checkbox"/>
<b>Job Title</b> (Chức vụ hoặc vị trí công tác)	.....
<b>Education</b>	.....
<b>English Level</b>	.....
<b>Date of Employment</b>	.....
<b>Organization</b> (Ghi tên cơ quan hiện đang công tác, ghi rõ Phòng/Ban/Vụ, Bộ trực thuộc bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh)	..... ..... .....
Tel (O): ..... Tel (H): ..... Hand-phone: .....	
Email: .....	
Office Address: .....	

**Name and Signature of the Applicant's Employer (with official seal)**

Xác nhận Ông/bà ..... đã ký  
tham dự khoá học tại VSTC. Ông/bà  
..... có trách nhiệm tham dự khoá học  
nghiêm túc, chấp hành mọi nội quy của khoá học.

\*Please fax this form to VSCC and keep the original one for registration.  
Dead line: .....